

Table des matières

Présentation

Jean-Louis Chiss : parcours professionnel, production scientifique et prolongements de recherche.....	9
Jacques David et Corinne Weber	
1 Une trajectoire scientifique et un parcours professionnel déterminant	10
2 Une carrière universitaire et des engagements scientifiques .	11
3 Des prolongements de recherche en histoire, linguistique et didactique	13

Première partie

Historicité des approches linguistiques et didactiques

1 Être dans l'histoire, faire de l'histoire, faire l'histoire : didactiques du français en perspective	21
Valérie Spaëth	
1 Au-delà des frontières : faire de l'histoire pour et en didactique du français	22
2 Faire l'histoire de la didactique du FLE : contextualisations et conceptualisation	24
2 Lumière épistémologique et inscription linguistique des didactiques des langues : pour une théorie du langage basée sur le discours	29
Jérémi Sauvage	
Avant-propos introductifs	29
1 Linguistique et didactique des langues	29
2 Quelle épistémologie ? Une question de méthode et de conception	31
3 Une approche complexe pour un objet complexe	33
4 Crise, culture et politique : K. Bülher et N. Chomsky	33

5	L'historicité d'une discipline comme épistémè : une voie vers la reliance	34
6	Théories sur le langage et didactique des langues	36
	En guise de conclusion	37
3	Idéologies, représentations, imaginaires ? Travailler l'historique, le politique et l'éthique en didactologie-didactique des langues	39
	Véronique Castellotti	
1	Idéologies, représentations ou imaginaires ?	40
2	Et les imaginaires des chercheurs ?	45
3	Conséquences	47
4	Didactique des langues : repères épistémologiques et transferts interdidactiques	49
	Lucile Cadet	
	Introduction	49
1	Didactique des langues, didactique du français ?	50
2	Étiquettes, catégorisations et... spécifications / spécialisations des pratiques ?	53
3	Des didactiques en contexte et en contact : quels transferts ?	55
	Conclusion	57
5	Politiques linguistiques francophones d'immigration, entre convergences et divergences en Belgique, en France, au Québec et en Suisse	59
	Coraline Pradeau	
	Introduction	59
1	Une diffusion de « bonnes pratiques »	60
	1.1 Une langue d'intégration	60
	1.2 Les prérequis linguistiques, gages d'intégration	62
	1.3 Exiger, encourager... et former	65
2	Des modèles d'intégration nationaux	67
	2.1 Imaginaires collectifs et idéologies linguistiques	67
	2.2 Des contrats d'intégration aux « clauses » divergentes	69
	Conclusion	70
6	Avec Henri Meschonnic : un maximum de sens du langage ...	71
	Serge Martin	

Deuxième partie**Du français langue maternelle et seconde au français de scolarisation**

7 Conceptions et visions pour la didactique des langues secondes	81
Nathalie Auger	
1 Des travaux précurseurs inspirant une nouvelle génération de didacticiens du français langue seconde	82
2 La didactique ascendante : une démarche méthodologique réformatrice pour le champ de la didactique des langues et des cultures	84
3 Pas de réforme sans histoire : le rôle de l'épistémologie pour tracer les lignes de recherches pour l'avenir	86
8 « Penser l'erreur pour la didactique ». Plaidoyer pour les variantes et les variétés d'apprentissage .	89
Martine Marquilló-Larruy	
Introduction	89
1 <i>Faute</i> et <i>erreur</i> , des notions instables, variables dans le temps et les cultures	89
2 Malaise dans la catégorisation	92
3 Évolutions terminologiques et changements de perspective ..	93
4 Variation, variante et variété	95
9 Le français langue de scolarisation, un débat à faire évoluer...	101
Fatima Chnane-Davin	
Introduction	101
1 Du français langue seconde au français langue de scolarisation	102
2 Didactique du français langue de scolarisation, école et immigration	106
2.1 École et immigration	106
2.2 École et didactique	107
3 Didactique du français langue de scolarisation et littéracie ...	109
Pour ne pas conclure... ..	112
10 Histoires de vie, étude de la langue et enjeux interdisciplinaires	115
Christianne Benatti Rochebois, Dario Pagel et Maria Lúcia Jacob Dias De Barros	
1 Différenciations terminologiques	117

1.1 Biographie, histoire écrite de la vie d'une personne	117
1.2 Autobiographie, histoire écrite de sa propre vie	118
1.3 Histoires de vie, entrelacement des courants biographiques et autobiographiques	119
2 L'extension de la pratique biographique	120
3 Projet « Les voix de l'école et de ses communautés »	121
4 Programme des activités prévues et appliquées par les étudiants en langue française	123
Conclusion	124

Troisième partie

Questions de didactique : plurilinguisme, littéracie, formation

11 Plurilinguismes, plurilittératies et idéologisations	129
Muriel Molinié et Danièle Moore	
1 Tenir ensemble réflexion et intervention	129
2 Plurilinguisme(s), littératie(s) : des pluralisations qui déplacent certaines frontières	132
3 Autobiographies plurilittératiées : des dynamiques d'appropriation et de tissages plurilingues	134
4 « Dire la vie comme lieu où s'articulent les itinéraires individuels et le devenir collectif »	136
12 Langue, discours, plurilinguisme : des outils pour l'apprentissage ?	139
Laurent Gajo	
Introduction	139
1 La langue et le discours : une matière indifférenciée ?	140
2 Le seuil exolingue	142
3 Du seu(i)l exolingue au bilingue ?	144
4 Le seuil bilingue	146
Conclusion	147
13 Discours d'enseignement dans des manuels de disciplines dites non linguistiques et apprentissage du français langue seconde	151
Laurence Le Ferrec	
Introduction	151
1 Le manuel comme discours d'enseignement et modalité d'accès à la littérature scolaire	152

2	Les discours disciplinaires dans les manuels de collège : Quelles spécificités ? Quelles difficultés pour les élèves ?	153
2.1	Hétérogénéité des types textuels	154
2.2	Caractéristiques énonciatives	155
2.3	Caractère de densité et d'abstraction des textes	156
2.4	Procédés de reformulation	157
2.5	Le lexique : spécialisations disciplinaires et questions de conceptualisation en L2	159
3	Les nominalisations déverbales comme zone de complexité et de difficulté pour les élèves allophones	160
3.1	Des effets de « densité informative » et d'abstraction	161
3.2	Le rôle anaphorique des nominalisations déverbales	163
3.3	Rôle de la nominalisation dans l'introduction d'un lexique spécialisé	166
	Conclusion	167
14	Didactique du français et du plurilinguisme : transversalités dans les profils d'enseignants de/en langues en formation ...	169
	Mariella Causa et Monica Vlad	
1	Formation à l'enseignement de/en langue(s) : la DDL face aux enjeux de la société contemporaine	170
2	Transmettre dans et par le langage : le lien entre SDL et DDL, entre savoirs et transformation des savoirs	175
	Conclusions	178
15	Dans le sillage du « Projet Bivalence » au Brésil : promouvoir l'enseignement intégré des langues en contexte hispanophone	181
	Laura Uribe	
	Introduction	181
1	La politique des langues au sein du réseau Aefe : des constats à l'élaboration d'une problématique de recherche	182
1.1	Des dynamiques d'harmonisation pédagogique variées ...	182
1.2	Des pratiques pédagogiques simultanées pour construire des passerelles entre les langues	183
2	Promouvoir l'enseignement intégré des langues en contexte lusophone et hispanophone : héritages et prolongements didactiques	184
2.1	Les principes directeurs du « Projet Bivalence »	184

2.2 L'analyse contrastive au cœur des planifications intégrées langue espagnole - langue française	186
3 Concevoir une séquence pédagogique bilingue pour contraster les langues	187
3.1 La création d'un cadre curriculaire et systémique pour articuler les apprentissages linguistiques	187
3.2 L'alternance didactique <i>binôme interactif - duette</i> pour étayer les apprentissages lexicaux	187
3.3 Remarques conclusives et perspectives de recherche.....	191
Conclusion	192
Bibliographie générale	193
Publications de Jean-Louis Chiss	217
Les auteurs	235